

# Reaching Out

Octubre 2023



Bienvenido	_____	2
Desde Adentro	_____	3
Desde Afuera	_____	5
Transitando	_____	6
Formulario de Pedido	__	8

*“Sí, somos una visión de esperanza.  
Somos ejemplos del programa funcionando.  
La alegría que tenemos de vivir limpios.  
es una atracción para el adicto  
que todavía sufre”*

Texto Básico, “Cómo funciona”

## Del editor

Nos gustaría darles la bienvenida a todos ustedes al boletín de Servicios Mundiales de NA, *Reaching Out*. Esperamos que el contenido de este boletín le ayude en sus esfuerzos de recuperación o H&I. Hay tres secciones para llegar a *Reaching Out*. La primera sección, "Desde adentro", está llena de cartas de adictos encarcelados, compartiendo su experiencia, fortaleza y esperanza a medida que encuentran y mantienen la recuperación de la adicción a través de NA.

La segunda sección, "Desde afuera", es una oportunidad para que los subcomités de Hospitales e instituciones ofrezcan sus experiencias obtenidas al llevar el mensaje de recuperación de NA a los adictos que no pueden asistir a reuniones regulares. También puede encontrar la experiencia personal de aquellos miembros que escucharon el mensaje de NA en el interior y ahora están viviendo y disfrutando de la vida en el exterior.

La tercera y más reciente sección, "Transición del interior al exterior", presenta a los miembros que comparten sobre la transición exitosa del tratamiento, un hospital o una institución a vivir en el exterior.

Alentamos las presentaciones para *Reaching Out* de los miembros y los subcomités de H&I. Tenga en cuenta que es más probable que publiquemos artículos que se centren en cómo NA ha ayudado a un individuo a recuperarse mientras está encarcelado en lugar de aquellos que se concentran en los horrores del consumo de drogas. Envíe todas las presentaciones a *Reaching Out*; SMNA, apartado de correos 9999; Van Nuys, CA 91409-9999; Estados Unidos, o a [handi@na.org](mailto:handi@na.org).

¡INVOLÚCRATE Y AYÚDANOS A LLEVAR A CABO EL PROPÓSITO  
PRIMORDIAL DE NUESTRA CONFRATERNIDAD!

Nuestros plazos de publicación previstos son los siguientes:

Publicación	Fecha Limite
Enero 2024	15 de Oct 2023
Abril 2024	15 De Enero 2024
Julio 2024	15 De Abril 2024

¿Sabías que las publicaciones electrónicas para ***Reaching Out*** son gratuitas? Las nuevas publicaciones se le enviarán por correo electrónico cuatro veces al año.

Para inscribirse, [www.na.org/subscribe](http://www.na.org/subscribe)

visit [www.na.org/reachingout](http://www.na.org/reachingout).



# Desde Adentro

## *Estimado Reaching Out....*

Estoy escribiendo desde la prisión. Mi primera reunión de NA fue por los años 1980. Estaba en situación de calle y conocí a un hombre al que le pregunté si me podía ayudar, y me llevó a una reunión de NA. En el salón había filas de sillas. Afuera, había gente tocando música, riendo y haciendo parrillada. Me ofrecieron un perro caliente. A ellos no les importaba si yo había venido de vivir en la calle por meses.

Claro, yo no estaba listo aún. Por muchos años estuve entrando y saliendo de prisiones, rehabilitación y centros de tratamiento. Finalmente, terminé en prisión. Ha sido el mayor desafío de mi vida

Ahora comenzamos a tener reuniones de NA dentro de estas instalaciones. Recuerda que NOSOTROS podemos ser el único "libro" que alguien lea. Así que me importa y comparto a la manera de NA

SW, Indiana

## *Estimado Reaching Out....*

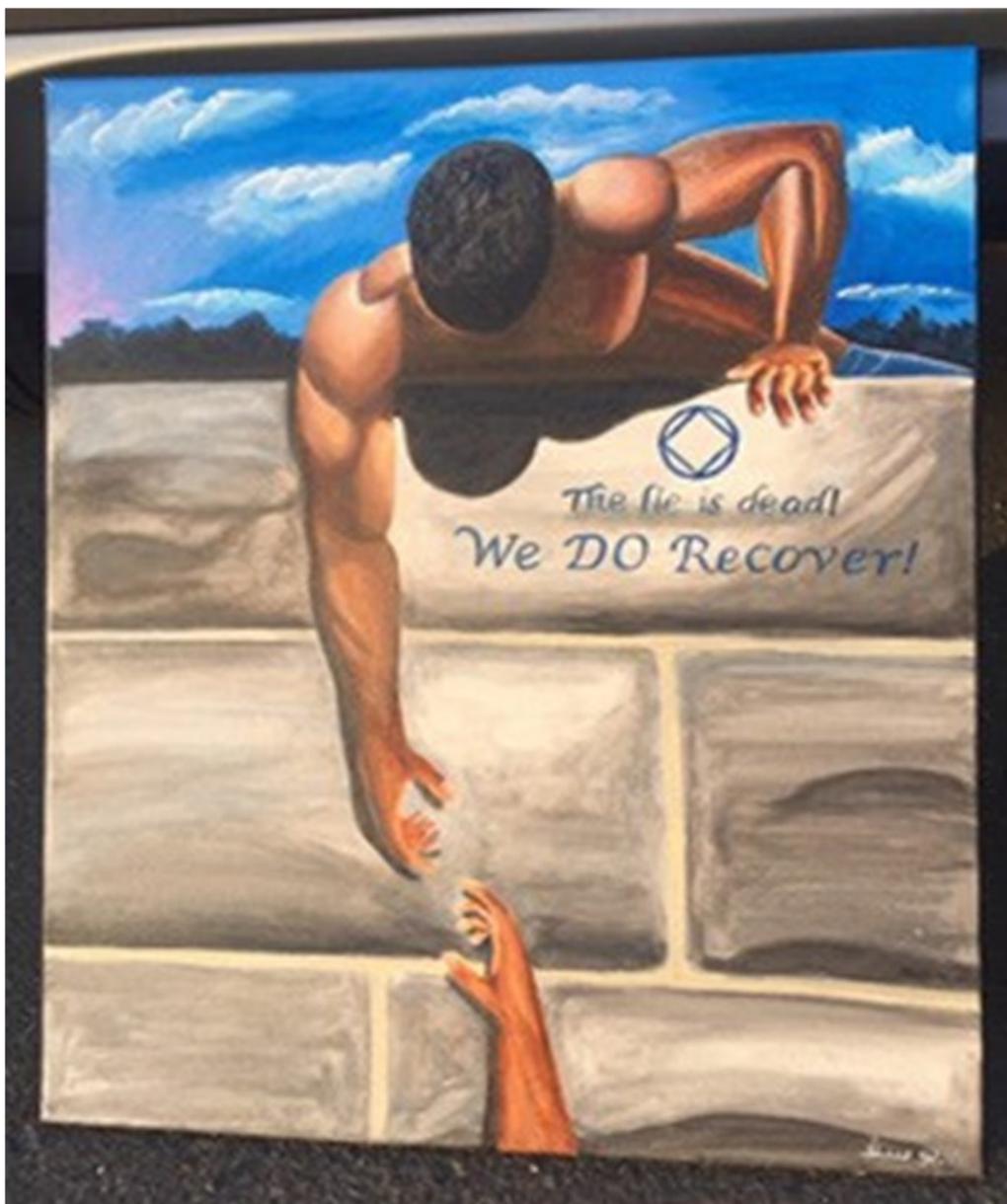
Mi nombre es EP y soy adicto. Antes de entrar en recuperación, no podía dejar de consumir por mucho que quisiera. Me alejé tanto de mi verdadero ser y usé tantas máscaras que ni siquiera sabía quién era. Me quedé ahí afuera en mi enfermedad de negación, y esa negación me llevó a las profundidades de la desesperación.

No fue hasta que comencé a trabajar en NA que mi vida empezó a cambiar. Asistí a reuniones, conseguí un padrino, trabajé los Pasos y tomé algunas sugerencias útiles. Mi padrino me ayudó hasta que obtuvo la libertad condicional. Luego, un grupo de hombres de afuera comenzaron a asistir a las reuniones aquí adentro. Estos muchachos nos dan esperanza. Aprendí más sobre mí y finalmente supe que a otras personas les importaba.

NA me ha enseñado cómo manejar mi enfermedad y salir de la negación. Los Doce Pasos, un padrino y otros miembros de NA me han ayudado a retomar el rumbo de mi recuperación. NA me ha enseñado cómo vivir la reparación para aquellos a quienes he dañado. La recompensa es la libertad interior.

EP, California

# ART FROM THE THE ZSIDE



Folsom State Prison, California



# Desde Afuera

## *Estimado Reaching Out....*

Mi nombre es PD y soy un adicto. Mi fecha de limpieza es el 8/11/94. Antes de estar limpio, el estado de California me dio dos números. Me gusta explicarle a la gente que cuando llegué a Narcóticos Anónimos era un "homeboy"; hoy soy propietario de una casa y un negocio.

Yo era un fanático a las drogas con la esperanza de morir. Hoy son un fanático de la esperanza gracias a Narcóticos Anónimos. Sigo asistiendo a reuniones de forma regular. Trabajo con muchos recién llegados y aplico los principios de los doce pasos en mi vida.

No he tenido que presentarme ante un tribunal, y nunca he pasado hambre, ni me he quedado sin casa, ni en quiebra. En mis días de consumo activo, estaba dispuesto a darlo todo por una cosa. Hoy deje una sola cosa para y ahora lo tengo todo.

PD, California

\*\*Nota: En el sistema penitenciario de California, un "Homeboy" es alguien de la misma raza y condado de quien usted se lleva bien.



Georgia T-Shirt



# Transición de Adentro hacia Afuera

## *Estimado Reaching Out....*

Mi nombre es RB, un adicto en recuperación. Cuando llegué a prisión me dijeron que nunca tendría una custodia mínima. Bueno, eso vino y pasó. Obtuve una custodia mínima y puedo decir que es mi Poder Superior el que estaba trabajando en mi vida.

Después de eso fui a prisión y encontré la recuperación nuevamente. Consumí tres veces en prisión, y por eso recibí 17 denuncias en seis meses y terminé en máxima seguridad. Allí comencé a leer literatura de Narcóticos Anónimos después de pedir un Texto Básico. Comencé a trabajar los Pasos con un padrino.

Tuve el privilegio de compartir mi Quinto Paso con él, repasar mis defectos de carácter y hacer mi lista de enmiendas. También oramos juntos antes de que se fuera a casa. Éstos son los regalos que se obtienen al trabajar los Pasos. Hoy estoy agradecido por la vida que tengo sin el uso de drogas que me dio NA. Gracias por darme una nueva vida; Aunque no puedo deshacer el pasado, puedo trabajar por un futuro mejor.

Libre en el exterior.

RB, Kansas

### **Transición del interior al exterior**

*Ya sea que haya salido de un centro de tratamiento, cárcel, prisión, hospital o institución, se le traslada del "adentro" al "afuera" para ser miembros productivos y libres de drogas de la sociedad. Creemos que su experiencia puede ser invaluable para otros a medida que se embarcan en su transición.*

Estamos ofreciendo preguntas para ayudar a estimular su pensamiento para que desee compartir su experiencia con nosotros; publicaremos su artículo en **Reaching Out** para ayudar a otros.

1. ¿Qué hizo el primer día de su alta/liberación?
2. ¿Qué pasos tomó para ayudar a su recuperación en la comunidad? ¿Crees que los pasos de transición son los mismos para los adictos que salen después de 30 días o diez años?
3. ¿Cuáles son algunos de los desafíos que encontró cuando volvió a ingresar a la comunidad?
4. ¿Cómo te ayudó NA con la información para que pudieras asistir a una reunión cuando te dieran el alta?
5. ¿Cómo crees que NA podría haberte ayudado mejor en tu transición? ¿Tienes alguna sugerencia que ofrecer para que NA pueda ayudar mejor a otros en su transición?

*Esperamos leer su experiencia y brindar esta información a otros. Gracias por ayudarnos a asistir a otros en su transición.*

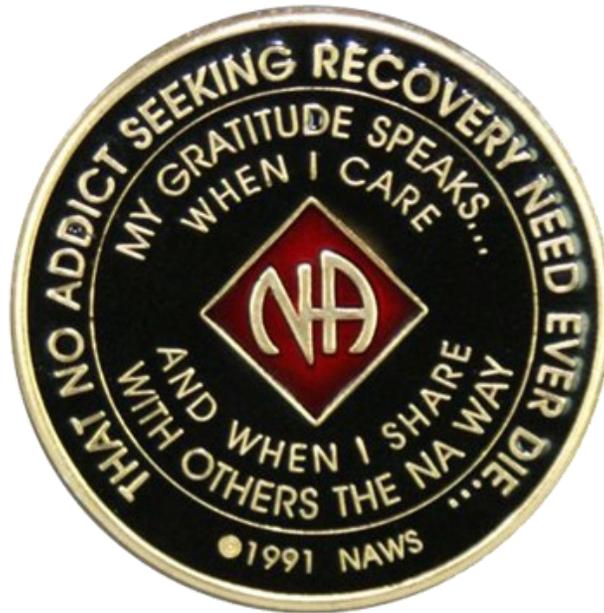
# Llamando a todos los miembros de Hel

Envíe su historia al boletín trimestral de NA, Llegar. Estamos buscando adictos en recuperación, como tú, para compartir su experiencia de encontrar la recuperación detrás de las paredes y manteniéndolo en el exterior. Su historia lleva un poderoso mensaje de esperanza para el adicto encarcelado!

Gracias.

## Por favor envíe su historia a:

Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos;  
apartado de correos 9999; Van Nuys, CA 91409,  
o a [Handl@na.org](mailto:Handl@na.org)



Cuando al final del camino podemos seguir funcionando con drogas ni sin ellas, no dilema: ¿Qué queda

dos alternativas: o continuamos lo mejor que podamos hasta el amargo final (cárceles, hospitales o la muerte) o encontramos una nueva manera de vivir. Años atrás, muy pocos adictos pudieron escoger esta segunda posibilidad. Hoy en día tenemos más suerte. Por primera vez en la historia de la humanidad, existe a disposición de todos nosotros un sencillo programa espiritual —no religioso— llamado Narcóticos Anónimos, que ha entrado en la vida de muchos adictos.

nos damos cuenta de que no nando como seres humanos, todos nos enfrentamos al mismo por hacer? Parece que hay

“ Si Nos Recuperamos” Narcóticos Anónimos

”

# Formulario de pedido

## Formulario de Pedido

Reaching Out es un boletín trimestral orientado a la recuperación que se pone a disposición de los adictos encarcelados de forma gratuita a través de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos. Si está encarcelado durante al menos seis meses más y desea una suscripción gratuita a Reaching Out, complete y envíe el siguiente formulario

**Reaching Out También está disponible en un formato listo para imprimir, para su descarga gratuita en:**

[www.na.org/reachingout](http://www.na.org/reachingout).

Reaching Out también está disponible mediante una suscripción masiva de 20 copias a un costo de \$38.05 al año. Si está interesado en comprar una suscripción masiva, complete el siguiente formulario y devuélvase junto con un cheque o giro postal

- Soy un adicto encarcelado (y lo sere durante al menos seis meses más) y quiero una suscripción gratuita a Reaching Out.
- Quiero comprar \_\_\_\_\_ suscripciones masivas de 20 copias de Reaching Out a \$38.05 cada una, total \$ \_\_\_\_\_ .

Nombre \_\_\_\_\_

Numero de identificación \_\_\_\_\_

Nombre de la institución \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad Estado / Provincia \_\_\_\_\_

País \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

*Reaching Out*

c/o NA World Services, Inc. © PO Box 9999 © Van Nuys, CA 91409 © USA

[www.na.org/reachingout](http://www.na.org/reachingout)

## ATENCIÓN RECLUSOS

**Si se está mudando y su dirección postal cambia mientras está encarcelado, actualice su nueva dirección con nosotros para que podamos mantener su suscripción a Reaching Out.**